32004R0086

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 86/2004
z dnia 15 stycznia 2004 r.
ustanawiające normy handlowe w odniesieniu do gruszek

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r., w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw ([1]), w szczególności jego art. 2 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Gruszki są ujęte w wykazie produktów uwzględnionych w załączniku I do Rozporządzenia (WE) nr 2200/96, dla których należy przyjąć normy. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1619/2001 z dnia 6 sierpnia 2001 r. ustanawiające normy handlowe w odniesieniu do jabłek i gruszek oraz zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 920/89 ([2]) ustanawia wspólną normę handlową dla jabłek i gruszek.

(2) W celu zachowania przejrzystości, Grupa Robocza ds. Normalizacji Produktów Łatwo Psujących się i Rozwoju Jakości przy Europejskiej Komisji Gospodarczej Narodów Zjednoczonych (EKG/ONZ) zadecydowała, że należy odseparować przepisy dotyczące gruszek od przepisów dotyczących jabłek. Rozporządzenie (WE) nr 1619/2001 zostało uchylone rozporządzeniem Komisji nr 85/2004 z dnia 15 stycznia 2004 r. ustanawiającym normy handlowe w odniesieniu do jabłek ([3]). Powinny zostać odpowiednio przyjęte również nowe normy handlowe dla gruszek.

(3) Stosowanie tych nowych norm powinno doprowadzić do usunięcia z rynku produktów o niezadowalającej jakości, dostosowania produkcji do poziomu wymagań konsumentów oraz ułatwienia handlu opartego na uczciwej konkurencji, a tym samym pomóc w poprawie rentowności.

(4) Normy stosowane są na wszystkich etapach obrotu. Na pewien stopień pogorszenia jakości produktów mogą mieć wpływ takie czynniki, jak transport na duże odległości, składowanie przez określony czas oraz różne procesy, którym są poddawane produkty ze swojej natury wrażliwe na zmiany biologiczne i łatwo się psujące. Tego rodzaju pogorszenie jakości należy brać pod uwagę przy stosowaniu norm na etapach obrotu od chwili jego wysyłki.

(5) Ponieważ produkty należące do klasy „Ekstra" muszą być szczególnie staranie sortowane i pakowane, w ich przypadku należy uwzględniać jedynie brak świeżości i jędrności.

(6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W Załączniku do niniejszego rozporządzenia wymieniona jest norma handlowa dla gruszek objętych kodem CN 0808 20.

Normę tę stosuje się do wszystkich etapów obrotu, zgodnie z warunkami ustanowionymi w rozporządzeniu (WE) nr 2200/96.

Jednakże na etapach następujących po wysyłce, produkty mogą wykazywać w porównaniu z wymogami normy:

— niewielki ubytek świeżości i jędrności,

— dla produktów w klasach niższych niż klasa „Ekstra", niewielkie pogorszenie jakości z powodu dojrzewania i skłonności do psucia się.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

([1]) Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64).
([2]) Dz.U. L 215 z 9.8.2001, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 46/2003 (Dz.U L 7 z 11.1.2003, str. 61).
([3]) Dz.U. L 013 z 10.1.2004, str. 3.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 stycznia 2004 r.

W imieniu Komisji
Franz FISCHLER
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

NORMA DLA GRUSZEK

I. DEFINICJA PRODUKTU

Niniejszą normę stosuje się do odmian (upraw) gruszek wyhodowanych z gatunku *Pyrus communis L.*, które mają być dostarczone konsumentom świeże, z wyłączeniem gruszek przeznaczonych do przetwórstwa przemysłowego.

II. PRZEPISY DOTYCZĄCE JAKOŚCI
Celem normy jest określenie wymogów jakościowych dla gruszek, po ich przygotowaniu i zapakowaniu.

A. **Wymagania minimalne**

We wszystkich klasach jakości, z zastrzeżeniem szczególnych przepisów dla danej klasy i dopuszczalnych tolerancji, gruszki muszą:

— być nieuszkodzone,

— być w dobrym stanie; niedopuszczalny jest produkt zaczynający gnić lub psuć się w sposób wykluczający jego przydatność do spożycia,

— być czyste, praktycznie pozbawione jakichkolwiek widocznych ciał obcych,

— być praktycznie wolne od szkodników,

— być praktycznie wolne od uszkodzeń spowodowanych przez szkodniki,

— być wolne od nieprawidłowej wilgoci zewnętrznej,

— wolne od obcego zapachu i/lub smaku.

Ponadto, gruszki muszą być ostrożnie zrywane.

Stadium wzrostu oraz stan gruszek muszą być takie, aby umożliwiały:

— kontynuowanie procesu dojrzewania oraz osiągnięcie stopnia dojrzałości wymaganego w odniesieniu do cech odmianowych,

— przetrzymanie transportu i przeładunku, oraz

— przybycie w zadowalającym stanie do miejsca przeznaczenia.

B. **Klasyfikacja**

Gruszki sklasyfikowane są w trzech klasach określonych poniżej.

i) Klasa „Ekstra”

Gruszki w tej klasie muszą być najwyższej jakości. Pod względem kształtu, rozmiaru i wybarwienia muszą spełniać wymogi cechy odmianowej oraz mieć nienaruszone szypułki.

Miąższ owoców musi być w idealnym stanie, a skórka wolna od chropowatych, ordzawionych miejsc [1].

Muszą one być wolne od wszelkich wad, z wyjątkiem bardzo nieznacznych powierzchniowych uszkodzeń, które nie mają wpływu na ogólny wygląd produktu, jakość, zachowanie jakości oraz wygląd w opakowaniu.

Gruszki nie mogą być ziarnistej konsystencji.

ii) Klasa I

Gruszki tej klasy powinny być dobrej jakości. Pod względem kształtu, rozmiaru i wybarwienia, muszą spełniać wymogi cechy odmianowej.

Miąższ owoców musi być w idealnym stanie, a skórka wolna od chropowatych, ordzawionych miejsc [1].

Jednakże następujące nieznaczne wady mogą być dopuszczalne pod warunkiem że nie mają one wpływu na ogólny wygląd produktu, jakość, zachowanie jakości oraz wygląd w opakowaniu.

— niewielka wada kształtu,

— niewielka wada rozwoju,

[1] Nie ma zastosowania w przypadku, kiedy ordzawienie stanowi cechę charakterystyczną danej odmiany.

— niewielka wady wybarwienia,

— niewielkie wady skórki, które nie mogą przekraczać:

— 2 cm na długości w przypadku wad o podłużnym kształcie,

— 1 cm^2 powierzchni całkowitej w przypadku pozostałych wad, z wyjątkiem parcha gruszy i parcha jabłoni *(Venturia pirina* i V. *inaequalis)*, których łączna powierzchnia nie może przekraczać 0,25 cm^2 powierzchni całkowitej produktu,

— nieznaczne obtłuczenie nieprzekraczające łącznie powierzchni 1 cm^2, i nieodbarwione.

Szypułka może być lekko uszkodzona.

Gruszki nie mogą być ziarnistej konsystencji.

iii) Klasa II

Do klasy tej zalicza się gruszki, które nie odpowiadają wymaganiom wyższych klas, ale spełniają wyżej określone wymogi minimalne.

Miąższ owoców musi być bez większych wad.

Dopuszczalne są następujące wady, pod warunkiem że owoc zachowuje zasadniczo swoją charakterystykę pod względem jakości, utrzymania jakości oraz wyglądu.

— wady kształtu,

— wady rozwoju,

— wady wybarwienia,

— lekko chropowate miejsca ordzawienia ([1]),

— wady skórki, które nie mogą przekraczać:

— 4 cm na długości w przypadku wad o podłużnym kształcie,

— 2,5 cm^2 łącznej powierzchni w przypadku pozostałych wad, z wyjątkiem parcha gruszy i parcha jabłoni *(Venturia pirina* i V. *inaequalis)*, których łączna powierzchnia nie może przekraczać 1 cm^2 powierzchni całkowitej produktu,

— nieznaczne obtłuczenie, lekko odbarwione, nie przekraczające łącznie powierzchni 1 cm^2.

III. PRZEPISY DOTYCZĄCE WIELKOŚCI

Wielkość gruszek ustala się na podstawie maksymalnej średnicy przekroju poprzecznego.

Dla wszystkich klas owoców jest wymagany następujący rozmiar minimalny:

	Ekstra	Klasa I	Klasa II
Duże odmiany owocowe ([1])	60 mm	55 mm	55 mm
Pozostałe odmiany	55 mm	50 mm	45 mm

([1]) W dodatku do niniejszej normy podano niepełny wykaz dużych odmian owocowych oraz odmian letnich gruszek.

W przypadku letnich odmian gruszek uwzględnionych w Załączniku do niniejszej normy wyjątkowo nie ustanawia się wielkości minimalnej dla dostaw owoców zbieranych i wysyłanych co roku w okresie od 10 czerwca do 31 lipca włącznie.

W celu zapewnienia jednorodności wielkości owoców w danym opakowaniu różnica pomiędzy średnicami poszczególnych owoców wewnątrz jednego opakowania ograniczona jest do:

— 5 mm w przypadku owoców klasy „Ekstra" oraz owoców klasy I i II, zapakowanych w rzędach i warstwach,

— 10 mm w przypadku owoców klasy I zapakowanych luzem lub opakowaniach jednostkowych.

Dla owoców klasy II pakowanych luzem do opakowania lub do opakowań jednostkowych nie ma ograniczeń jednorodności wielkości.

IV. PRZEPISY DOTYCZĄCE TOLERANCJI

Tolerancja w odniesieniu do jakości i wielkości dozwolona jest dla produktu nie spełniającego wymogów klasy oznaczonej na każdym opakowaniu.

([1]) Nie ma zastosowania w przypadku, kiedy ordzawienie stanowi cechę charakterystyczną danej odmiany.

A. **Tolerancja jakości**

i) Klasa „Ekstra”

5 % liczby lub masy gruszek nie spełniających wymagań tej klasy, lecz zgodnych z wymaganiami dla klasy I lub wyjątkowo mieszczących się w granicach tolerancji dla tej klasy.

ii) Klasa I

10 % liczby lub masy jabłek nie spełniających wymagań tej klasy, lecz zgodnych z wymaganiami dla klasy II, lub wyjątkowo mieszczących się w granicach tolerancji dla tej klasy. Jednakże gruszki bez szypułek nie mieszczą się w granicach tej tolerancji.

iii) Klasa II

10 % liczby lub masy gruszek nie spełniających wymagań tej klasy, ani wymagań minimalnych, z wyłączeniem produktów naruszonych przez gnicie lub inny rodzaj zepsucia, który czyni je niezdatnymi do spożycia.

W granicach tej tolerancji dopuszcza się nie więcej niż 2 % liczby lub masy owoców wykazujących następujące wady:

— nieduże uszkodzenie lub niezagojone pęknięcia,

— bardzo nieznaczne ślady gnicia,

— obecność szkodników żerujących wewnątrz owocu i/lub uszkodzeń miąższu spowodowanych przez szkodniki.

B. **Tolerancje wielkości**

Dla wszystkich klas:

10 % liczby lub masy owoców, nie odpowiadających wielkości bezpośrednio powyżej lub poniżej wielkości oznaczonej na opakowaniu, przy czym dla owoców zakwalifikowanych do najniższego przedziału wielkości maksymalne odchylenie wynosi 5 mm poniżej najniższej wartości.

V. PRZEPISY DOTYCZĄCE PREZENTACJI

A. **Jednorodność**

Zawartość jednostki opakowania musi być jednorodna i zawierać jedynie gruszki tego samego pochodzenia, odmiany, jakości i rozmiaru (jeżeli produkt podlega wymiarowaniu), jak również mieć ten sam stopień dojrzałości.

W przypadku klasy „Ekstra” jednorodność dotyczy również wybarwienia.

Widoczna część zawartości opakowania musi być reprezentatywna w stosunku do całej jego zawartości.

Bez względu na powyższe postanowienia niniejszego punktu, produkty objęte niniejszym rozporządzeniem mogą być mieszane w opakowaniach o wadze netto nie przekraczającej trzech kilogramów, z różnymi rodzajami świeżych owoców i warzyw na warunkach ustanowionych w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 48/2003 ([1]).

B. **Pakowanie**

Gruszki muszą być pakowane w sposób zapewniający odpowiednią ochronę produktu.

Materiały stosowane do wykładania wnętrza opakowania powinny być nowe, czyste i takiej jakości, aby zapobiegały jakimkolwiek uszkodzeniem wewnętrznym lub zewnętrznym produktu. Stosowanie materiałów, zwłaszcza papieru bądź etykiety zawierających specyfikację handlową jest dozwolone, o ile nadruk lub etykieta zostały wykonane przy użyciu nietoksycznego tuszu lub kleju.

Opakowania nie mogą zawierać żadnych ciał obcych.

C. **Prezentacja**

W przypadku klasy „Ekstra” owoce muszą być pakowane warstwami.

VI. PRZEPISY DOTYCZĄCE OZNAKOWANIA

Na każdym opakowaniu muszą się znajdować następujące szczegółowe dane umieszczone literami zgrupowanymi po tej samej stronie, naniesione w sposób czytelny i trwały oraz widoczne z zewnątrz:

([1]) Dz.U. L 297 z 11.1.2003, str. 65.

A. **Identyfikacja**

Pakujący i/lub wysyłający: nazwa i adres lub urzędowo ustanowiony lub zaakceptowany znak kodowy. Jednakże w przypadku zastosowania znaku kodowego, w bliskim sąsiedztwie tego znaku musi być podane odniesienie „pakujący i/lub wysyłający (lub równoważne skróty)".

B. **Rodzaj produktu**

— „Gruszki" — jeżeli zawartość opakowania nie jest widoczna z zewnątrz,

— nazwa odmiany.

C. **Pochodzenie produktu**

Kraj pochodzenia produktu i (nieobowiązkowo) rejon uprawy lub nazwa krajowa, regionalna albo lokalna.

D. **Specyfikacja jakości handlowej**

— klasa

— wielkość lub — w przypadku owoców ułożonych rzędami i warstwami — liczba sztuk owoców.

Jeżeli identyfikacja odbywa się według rozmiaru, powinna być wyrażona:

a) dla produktu podlegającego zasadom jednorodności, jako średnica minimalna i maksymalna;

b) dla produktu nie podlegającego zasadom jednorodności, jako średnica lub waga najmniejszego owocu w danym opakowaniu oraz słowem „i powyżej" oraz, jeśli stosowne, z podaniem średnicy największego owocu.

E. Urzędowy znak kontroli (nieobowiązkowo)

Dodatek I

1. KRYTERIA WIELKOŚCI:

L = odmiany o dużych owocach

SP = Odmiany letnie gruszek, dla których nie ustanawia się wielkości minimalnej dla dostaw owoców zbieranych co roku w okresie od dnia 10 czerwca do dnia 31 lipca włącznie.

2. NIEPEŁNY WYKAZ WIELKOOWOCOWYCH ODMIAN GRUSZEK ORAZ LETNICH ODMIAN GRUSZEK KLASYFIKOWANYCH WEDŁUG KRYTERIÓW ICH WIELKOŚCI:

Odmiany o małych owocach oraz pozostałe, nie ujęte w wykazie odmiany mogą być wprowadzane do obrotu jeżeli spełniają wymagania dotyczące wielkości ustalone dla innych odmian, zgodnie z opisem zawartym w sekcji III niniejszej normy.

Niektóre odmiany ujęte w poniższym wykazie mogą być sprzedawane pod nazwami handlowymi, w stosunku do których wystąpiono z wnioskiem o zastrzeżenie lub też zostały już zastrzeżone na terenie jednego lub kilku państw. Pierwsza i druga kolumna poniższej tabeli nie uwzględniają takich nazw handlowych. W trzeciej kolumnie podano odnośniki do znanych nazw handlowych wyłącznie dla celów informacyjnych.

Odmiana	Synonimy	Nazwa handlowa	Rozmiar
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Drouard			L
Bergamotten			SP
Beurre Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Cornice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP

Odmiana	Synonimy	Nazwa handlowa	Rozmiar
Coscia	Ercolini		SP
Cure	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenne de juillet		SP
Doyenne d'hiver	Winterdechant		L
Doyenne du cornice	Cornice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
General Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Josephine			L
Kieffer			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	L
Moscatella			SP
Mramornaja	Mramornoje		L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP

Odmiana	Synonimy	Nazwa handlowa	Rozmiar
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Williams Bon Chretien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L